

# Treize

Le magazine  
de la Mairie du 13<sup>e</sup>

JANV - FÉV 2024 | N°75



**BONNE ANNÉE  
2024 !**



**DÉMOCRATIE  
LOCALE**  
dans le 13<sup>e</sup>,  
vous avez la parole





JÉRÔME COUMET  
MAIRE DU 13<sup>e</sup>  
ET L'ÉQUIPE MUNICIPALE  
VOUS PRÉSENTENT  
LEURS MEILLEURS VŒUX  
POUR L'ANNÉE



Bénédicte GUETTIER

\*Bénédicte Guettier, auteure et illustratrice, a réalisé en octobre 2023 sa première fresque de « Trotro et Zaza » sur la façade de la crèche collective 10 rue de la Pointe d'Ivry.



# Une grande dame DE CŒUR!



Denyse  
Lacroix

23 janvier 1936  
6 mai 2023

En février 2019, dans notre numéro 54 de *Treize*, nous avons réalisé un interview – portrait de Denyse Lacroix, responsable depuis 1999 d'un des quatre centres de repas chauds des *Restos du Cœur de Paris*, situé 6 avenue Joseph Bédier. Lors de cette rencontre Denyse nous avait confié « *J'ai toujours aimé m'occuper des gens, faire de bonnes actions* ». Elle était alors âgée de 83 ans, avait une pêche d'enfer et une joie communicative. Aujourd'hui, connaissant Denyse, on l'entend nous dire « *Si vous souhaitez me rendre hommage, alors parlez des Restos du Cœur!* ».

Alors pour ne pas la trahir, nous avons rencontré Annie Cochet et Christine Stein, fidèles parmi les fidèles. « *J'ai commencé avec Denyse, d'abord à Rambuteau, puis un centre s'est ouvert à Masséna, là où maintenant il y a l'université Paris 7, et Denyse en a pris la responsabilité. Et, en 2016, le centre s'est installé à Bédier* » précise Annie Cochet. « *Ce centre c'était son quatrième enfant! Elle nous disait toujours : le jour où j'arrête les Restos, c'est que c'est fini et que je ne suis plus là!* » ajoute Christine Stein qui avait connu Denyse 50 ans plus tôt et qui l'a retrouvée en devenant bénévole aux *Restos du Cœur* au moment de sa retraite. Toutes les deux sont unanimes. Denyse était une battante! Son dynamisme était contagieux. « *Tout en offrant une écoute bienveillante aux bénéficiaires et aux bénévoles, il fallait que ça roule!* » ajoute Christine.

## MERCI DENYSE!

Jusqu'au bout, Denyse s'est préoccupée du centre. « *La suite, c'était une réelle inquiétude pour elle. Ça faisait plusieurs mois, plusieurs années qu'elle se posait la question – Comment ça va se passer après? Qu'est-ce qui va se passer? Qui va accepter d'être responsable? Qui va être suffisamment fort pour assumer? – Ce n'est tout de même pas évident d'assumer les Restos. Denyse est venue tous les jours pendant plus de 20 ans!* » après ces phrases fortes, suit un silence... « *Elle n'a pas trouvé une unique personne prête à reprendre le flambeau seule. C'est tout de même une responsabilité, une charge énorme. Alors, sur son lit d'hôpital, Denyse a écrit une lettre pour préparer la suite et que ça puisse continuer à tourner* » dit Annie avec émotion. Aujourd'hui, la responsabilité du centre est assumée par un petit noyau de fidèles qui font que ça roule et que l'âme insufflée par Denyse perdure! Quand on demande à Annie et Christine de définir Denyse en un mot, elles répondent en cœur « *Présente et virevoltante, nous ne l'oublierons jamais* ». Elles ne sont d'ailleurs pas les seules, « *Merci Denyse!* », comme elle aimait écrire avec une coquetterie amusée son prénom.



## Le centre de repas chauds du midi des Restos du Cœur 6 avenue Joseph Bédier dans le 13<sup>e</sup>

Ce sont 450 à 500 repas chauds qui y sont servis du lundi au vendredi de 11 h à 13 h.

Le centre est ouvert 11 mois de l'année. Le 26 septembre 1985, Coluche crée les *Restos du Cœur*, 40 ans plus tard les *Restos du Cœur* ont toujours besoin du soutien de toutes et tous.

• **POUR SOUTENIR  
LES RESTOS DU CŒUR :**  
<https://dons.restosducoeur.org/particulier/-mon-don>

• **POUR DEVENIR BÉNÉVOLE  
AUX RESTOS DU CŒUR DE PARIS :**  
<https://www.restosducoeur.org/devenir-benevole>

• **EN SAVOIR PLUS :**  
<https://ad75.restosducoeur.org>

# UNE EXCELLENTE ANNÉE 2024, À TOUTES ET TOUS!

Je veux tout d'abord vous souhaiter mes vœux les plus chaleureux à l'occasion de cette nouvelle année!

L'année sera exceptionnelle puisque, comme vous le savez, Paris accueillera les Jeux Olympiques et Paralympiques cet été. Nous reviendrons bien évidemment sur cet événement qui n'était pas arrivé depuis cent ans.

J'ai souhaité que le dossier spécial de ce numéro soit consacré à la **démocratie locale**. Nous sommes tous conscients que nous traversons actuellement une énorme crise démocratique dont les causes sont multiples et ne peuvent pas se résumer aux seules dérives des réseaux sociaux. Mais où à la fois la question de confiance vis-à-vis des représentants élus est posée et où il est particulièrement difficile de dialoguer sereinement sur la notion d'intérêt général.

Dans le 13<sup>e</sup>, depuis bien des années, nous avons essayé de multiplier les espaces possibles de dialogues et de concertation à commencer bien entendu par les Conseils de quartier mais également de multiples réunions, rencontres, ateliers, questionnaires et consultations sur des sujets extrêmement divers qui tiennent d'abord à l'aménagement de la ville mais aussi à des thématiques nationales aussi difficile qu'elles soient comme la fin de vie.

Dans ce journal vous trouverez également un point d'étape sur le Budget Participatif qui fêtera en 2024 ses 10 ans d'existence.

Mais je souhaite également vous annoncer que, toujours avec l'objectif de faire mieux et plus pour le 13<sup>e</sup>, nous allons renouveler La Grande Consultation du 13<sup>e</sup> dans les premiers mois de l'année avec des questionnaires qui porteront sur les domaines majeurs de l'action municipale.

Nous allons ainsi solliciter vos avis de citoyens et d'usagers pour essayer de faire toujours mieux, de pointer aussi ce qui marche moins bien et que nous devons corriger et plus encore, imaginer avec vous de nouveaux projets!

Pour finir et comme vous l'aurez remarqué avec la couverture de ce numéro de *Treize* qui deviendra certainement « collector » pour tous les fans : le 13<sup>e</sup> accueillera prochainement la rue David Bowie! Et nous commencerons en ce début d'année à annoncer et à fêter cet événement.

Voilà une belle façon de démarrer l'année 2024 que je vous souhaite très belle à toutes et tous!

— **Jérôme Coumet**  
Maire du 13<sup>e</sup> arrondissement de Paris

✉ @jerome\_coumet  
📷 jerome\_coumet  
👤 Jérôme Coumet



« **Nous allons  
renouveler La Grande  
Consultation du 13<sup>e</sup>  
avec des questionnaires  
qui porteront sur les  
domaines majeurs de  
l'action municipale.** »





## Le premier arbre à tétines parisien a été planté dans le 13<sup>e</sup> !

De quoi s'agit-il ? « C'est un habitant du 13<sup>e</sup> qui m'a interpellé sur ce concept venant du nord de l'Europe. L'idée de cette tradition est simple, il s'agit d'organiser d'une façon ludique et symbolique un petit cérémonial pour aider les enfants à se séparer de leur tétine. Et, je dois avouer que cela m'a tout de suite parlé et emballé », précise Jérôme Coumet, Maire du 13<sup>e</sup>, qui a planté le premier arbre à tétines parisien le vendredi 8 décembre dernier au square René Le Gall.

« Tous les parents connaissent ce moment délicat où l'on encourage son enfant à abandonner sa tétine » ajoute Jérôme Coumet.

En Scandinavie, ce geste est devenu un véritable rituel familial qui prend la forme d'une jolie cérémonie d'adieu qui symbolise une transition de manière positive.

Souvent, lors de cette cérémonie, les parents expliquent que des fées ou des trolls des forêts emportent les tétines. À Copenhague, les tétines sont collectées par des artistes locaux qui les transforment en œuvre et installation en leur offrant une nouvelle vie !

« Si nous avons planté cet érable trident (Acer buergerianum), comme il se doit en hiver, nous organiserons au retour des beaux jours une véritable inauguration avec les familles et une première cérémonie où les enfants qui le souhaitent pourront dire « Au revoir » à leur tétine. » précise le Maire du 13<sup>e</sup>.



## C'était « Trotro » bien !

Le samedi 9 décembre dernier, c'était Noël avant l'heure à la Mairie du 13<sup>e</sup>.

Dans une salle des fêtes flambant neuve, plus de 1 000 personnes, petits et grands, sont venus passer un après-midi avec Trotro et Zaza.

Il y a quelques semaines, l'autrice et illustratrice Bénédicte Guettier a réalisé en novembre dernier une fresque de l'âne Trotro sur la façade de la crèche 10 rue de la Pointe d'Ivry et également la carte de vœux de la Mairie que vous avez pu découvrir dans ce journal.

Mais nous souhaitons que tous les enfants du 13<sup>e</sup> puissent profiter de cette belle aventure et donc en partenariat avec Gallimard – Giboulé, la ludothèque *Au temps du jeu*, la bibliothèque Glacière, la médiathèque Jean-Pierre Melville et la librairie Maruani nous vous avons concocté un après-midi festif et familial avec Trotro et Zaza, deux héros que connaissent tous les tout-petits.

L'événement a rencontré un énorme succès et nous vous en remercions.

Durant cet après-midi magique en compagnie de Bénédicte Guettier, les enfants et les parents ont pu jouer, participer à un concours de coloriage et de gâteaux "Trotro bons", assister à des lectures des aventures de l'âne Trotro et de sa sœur Zaza, voir quelques dessins animés, goûter, danser et chanter avec les Zut, le groupe qui a réalisé la musique des génériques des dessins animés, et bien évidemment rencontrer la mascotte de Trotro qui a eu autant de succès que la plus grande rock-star de tous les temps !



## Le 13<sup>e</sup> accueille la rue David Bowie !

L'inauguration officielle de la rue David Bowie, située dans le futur quartier Austerlitz, aura lieu le lundi 8 janvier 2024 à 16h15 au niveau du 61 avenue Pierre Mendès France à côté de l'immeuble du groupe *Le Monde*.

Elle sera suivie, dès 19h, dans la salle des fêtes de la Mairie du 13<sup>e</sup>, d'une soirée exceptionnelle, animée par Jérôme Soligny, en présence de nombreux invités, qui viendra clôturer cette journée en hommage à David Bowie !

Cet événement s'accompagnera également d'une exposition, conçue et imaginée par Geoff MacCormack, photographe, et George Underwood, artiste peintre, amis de jeunesse de l'artiste, que vous pourrez voir du 3 au 12 janvier 2024 dans la galerie Athéna de la Mairie du 13<sup>e</sup>.







## DANS LE 13<sup>e</sup> VOUS AVEZ LA PAROLE !

Avec vous, nous avons organisé de nombreuses concertations sur de multiples projets et thématiques qui concernent le 13<sup>e</sup> arrondissement. Des marches exploratoires, des ateliers thématiques et des réunions publiques ont été organisés pour favoriser le dialogue, recueillir vos expériences et vos perceptions de ces espaces communs dans vos usages quotidiens.



## Les habitants du 13<sup>e</sup> se mobilisent !

« Embellir votre quartier », amorcée dès 2021, se décline aujourd'hui dans trois quartiers sur cinq : « Choisy/Jeanne d'Arc/Seine », « Peupliers/Rungis » et « Croulebarbe/Butte-aux-Cailles ». Par exemple pour le quartier « Croulebarbe/Butte-aux-Cailles », 287 contributions ont été proposées, dont 227 issues de collectifs de riverains et qui ont rassemblé plus de 2850 votes. Chaque programme d'aménagements de quartier a ensuite été élaboré à partir de toutes vos idées avant de vous être présenté lors d'une réunion publique qui permet une nouvelle fois d'en discuter. Durant la phase de mise en œuvre, des concertations spécifiques sur les projets les plus importants ont eu lieu afin que les projets se concrétisent au plus près de vos envies. Vous êtes également nombreuses et nombreux à participer aux comités vélo où des échanges constructifs sur les projets relatifs au développement et à la sécurisation de la pratique du vélo ont régulièrement lieu. C'est ainsi que vous avez pu contribuer, en dialoguant avec les élus et les services techniques

de la ville, aux projets d'aménagement cyclable de l'avenue de Choisy et plus récemment du boulevard de l'Hôpital.

### UNE NOUVELLE CONSULTATION

Code de la rue, ateliers de circulation, comités mobilités, conseil local du handicap, conseil des parents de la petite enfance, conseil local de santé, conseil local de santé mentale ou au débat sur la fin de vie, à chaque fois, vous vous êtes fortement impliqués et vous avez formulé vos avis, votre ressenti, des idées et très souvent des projets. Dès le mois de janvier, pour améliorer toujours nos pratiques, essayer de faire mieux, relever ce qui marche moins bien, imaginer des pistes nouvelles, nous lançons La Grande Consultation du 13<sup>e</sup> ! Ainsi au travers de plusieurs questionnaires qui porteront sur les principaux domaines de l'action municipale, nous souhaitons une nouvelle fois solliciter vos avis de citoyens et d'usagers.



## Le code de la rue

La Ville de Paris a lancé en automne 2022, une concertation : « Les Dialogues parisiens ». Une invitation à formuler leurs propositions pour « bien vivre à Paris demain » et à réagir à celles des autres participants sur la plateforme dédiée. Le thème : les mobilités avec l'idée plébiscitée de mieux pacifier l'espace public et de protéger les piétons face aux incivilités.

Le Maire du 13<sup>e</sup> a choisi de lancer une concertation avec les bureaux d'animation des Conseils de quartier. Réunis en juin dernier, ils ont travaillé sur le code de la rue. Les objectifs de cette première étape étaient de questionner les membres des bureaux d'animation sur : les priorités dont doit s'occuper la police municipale et celles de la police nationale et l'identification des zones dangereuses en matière de sécurité routière. Les membres des bureaux d'animation ont travaillé sur des cartes des quartiers où ils devaient indiquer les zones qu'ils identifiaient comme dangereuses mais également les zones dont l'aménagement urbain permettrait de se sentir en sécurité. Puis, grâce aux cartes de la Direction de la voirie, ils ont pu regarder les lieux accidentogènes et les comparer avec leur ressenti. Tous les lieux vécus comme dangereux par les riverains ont été transmis à l'Hôtel de Ville ainsi qu'à la Police municipale. Pour les habitants du 13<sup>e</sup>, les priorités données à la Police municipale sont de mieux faire respecter le code de la route pour toutes et tous, les limitations de vitesse, le respect du passage piéton, la mise en place de radars normaux (verbalisation) et pédagogiques, plus d'actions de prévention et de sensibilisation (rappel à la loi puis verbalisation) et enfin des actions de sensibilisation sur les règles du Code de la route, notamment en direction des plus jeunes.



# démocratie participative

Conseil de Quartier 1

## CROULEBARBE : agir pour le mieux-vivre du quartier



Espace de concertation et d'information, le Conseil de Quartier permet aux habitants d'échanger ensemble sur la vie locale et de proposer des projets concrets pour leur environnement. Dans le cadre de la démarche « Embellir Votre Quartier », le Conseil de Quartier de Croulebarbe s'est penché sur le programme de travaux sur les espaces publics à envisager tout au long de l'année 2024. Avec deux ambitions avouées : améliorer les conditions de circulation et verdier le quartier ! Soucieux du bien-être des habitants, le Conseil de Quartier s'est organisé en groupes de travail et a mené de nombreuses réunions ainsi que des visites sur site. De ces multiples concertations avec les différents acteurs du quartier ont résulté trois axes de travaux d'ores et déjà validés :

- le développement du dispositif « Rue aux écoles » aux abords des établissements scolaires situés rue Corvisart, rue Saint-Hippolyte, rue Léon-Maurice Nordmann, et tout en haut de la rue Croulebarbe ;
- l'accroissement des potentialités de végétalisation avec l'extension de l'îlot central de la Place Claude Bourdet ou encore la plantation de végétaux sur les places de stationnement inutilisées de la rue des Reculettes.

Dynamique, le Conseil de Quartier de Croulebarbe fourmille encore de nouveaux projets tels que la proposition d'un axe cyclable pour mieux circuler à vélo ou encore le verdissement de la rue de la Glacière. Ce petit coin du 13<sup>e</sup> est décidément un quartier où il fait bon vivre...

Conseil de Quartier 2

## BUTTE-AUX-CAILLES : bouillon de culture !



Cette carte culturelle du quartier de la Butte-aux-Cailles a été réalisée à l'initiative et par les membres du Conseil de Quartier n°2 du 13<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

Sa mise en forme et son impression ont été réalisées par le Bureau des Conseils de quartier de la Mairie du 13<sup>e</sup>.

Si vous créez une activité culturelle ou constatez un oubli dans cette deuxième édition de la carte, merci de le signaler par mail à l'adresse : [cq13@paris.fr](mailto:cq13@paris.fr)

+ d'informations

Quartier atypique situé entre la place d'Italie et le parc Montsouris, la Butte-aux-Cailles a le charme d'un village auquel il est difficile de résister. Calmes le jour et populaires en soirée, ses ruelles biscornues fourmillent de petites boutiques, de bars et de restaurants qui charment tous ceux qui s'y aventurent. Mais ce quartier qui ne ressemble à aucun autre est également le théâtre d'une riche proposition culturelle : ateliers d'artistes, salles de spectacles, centres de formation des arts vivants, bibliothèques : il y a forcément une activité artistique à découvrir près de chez vous ! Pour vous aider dans vos recherches, le Conseil de Quartier a supervisé la création d'une carte culturelle à retrouver chez tous les commerçants et hôteliers des alentours. De quoi vous dévoiler la Butte-aux-Cailles comme vous ne l'avez jamais vue ! Récemment mis à jour, ce dépliant papier devrait se refaire une beauté d'ici 2025. L'occasion d'y inclure le parcours « street art » de l'application Détour financé par le Conseil de Quartier ! Le CAUE vous propose aussi un itinéraire à réaliser en famille ou entre amis à partir de son smartphone. Prenant comme point de départ la place de la Commune, ce parcours d'art urbain vous propose d'arpenter la Butte-aux-Cailles pendant 1h30 à travers 19 spots incontournables qui font la part belle à des œuvres monumentales. Le petit plus ? Chaque fresque murale est assortie de nombreuses informations sur l'artiste qui en est à l'origine mais également sur toutes les réalisations qui l'ont précédée et qui ont été recouvertes depuis. L'occasion de constituer un véritable musée virtuel garant de la pérennité de cet art éphémère...

[PLUS D'INFOS SUR mairie13.paris.fr](https://mairie13.paris.fr)

Conseil de Quartier 5

## CŒUR DU 13<sup>e</sup> : miser sur l'inclusion !

Dans le cadre de son investissement dans les projets d'aménagement de son territoire, le Conseil de Quartier Cœur du 13<sup>e</sup> participe régulièrement à la mise en place de nouveaux équipements publics. C'est le cas par deux fois ces trois dernières années auprès de l'Association « *Loisirs Pluriel Paris 13* ». Installé au 5 rue Yéo Thomas, dans des locaux mis à sa disposition par la Mairie du 13<sup>e</sup>, ce centre de loisirs accueille des enfants et des adolescents valides et en situation de handicap. Pour les recevoir dans les meilleures conditions, le Conseil de Quartier a financé de nouveaux équipements destinés à meubler les différents espaces et faciliter l'accueil de tous. Comme cette table de change médicalisée ou encore le parcours de motricité qui fait la joie des tout-petits ! Mais « *Loisirs Pluriel Paris 13* » abrite également un pôle parentalité qui organise régulièrement des ateliers et autres tables rondes ainsi qu'une grande salle de réunion dans laquelle le Conseil de Quartier a pour habitude d'y rassembler son bureau d'animation ou d'y tenir ses réunions plénières. Pour remplir cette mission d'accueil, le centre a voulu développer son accessibilité numérique. Le Conseil de Quartier a ainsi financé l'acquisition d'un projecteur ainsi que de nouvelles tables pour valoriser cet espace de formation. Sensible aux valeurs de partage, « *Loisirs Pluriel Paris 13* » a également émis le souhait de faire profiter du matériel qui lui est alloué à d'autres acteurs du quartier. Assistantes maternelles, psychomotriciens, associations de quartier, troupes de théâtre : l'association réfléchit à rendre ses locaux encore plus inclusifs une fois les enfants partis !



Conseil de Quartier 8

## BIBLIOSEINE : faire vivre les quais de Seine !



Acteur majeur de l'arrondissement, l'association « *Vivre le Nouveau XIII* » s'attache à animer le quartier Paris Rive Gauche, et particulièrement les quais de Seine, en toutes saisons. Côté pile, en hiver, l'association est à l'origine de l'installation de la patinoire éphémère qui a plongé tout le quartier dans une délicieuse ambiance hivernale pendant tout le mois de février dernier. C'est face à la piscine Joséphine Baker, dans le périmètre du port de Paris, que cette patinoire respectueuse de l'environnement a pris ses quartiers. Sans eau ni glace, ses dalles synthétiques propices à de belles sensations de glisse ont séduit les enfants de 2 à 88 ans. Au total, ce ne sont pas moins de 2000 personnes venues de toute l'Île-de-France qui en ont profité. Un succès auquel s'est associé le conseil de

quartier en finançant le projet à hauteur de 15% ! Et pour que le plaisir soit total, sachez que la patinoire sera de retour en février prochain. Côté face, en été, l'association « *Vivre le Nouveau XIII* » a également eu la brillante idée de faire flotter un petit air de Tropiques sur les quais de scène. Du 24 juin jusqu'à la mi-août, une véritable plage de sable fin a permis aux habitants et aux touristes de s'initier au beach volley, au beach soccer, au badminton ou encore à la plombée. Comme un clin d'œil aux Jeux Olympiques à venir ! Mais que les adeptes de farniente se rassurent. Un espace cosy avec transats leur était également consacré. Tout comme le bac à sable géant pour les plus-petits ! Cet événement 100% gratuit a rencontré un tel engouement que l'association espère pouvoir renouveler l'expérience pour l'année 2024. Un projet soutenu et financé en partie par le conseil de quartier...





## Application « Dans Ma Rue » : devenez acteur de la propreté dans votre quartier !

Saviez-vous que l'application mobile gratuite « Dans Ma Rue » vous permet de signaler toutes les anomalies rencontrées dans l'espace public ? Poubelles débordantes, graffitis, dépôts sauvages, mobilier urbain dégradé, trous dans la chaussée : votre signalement est transmis directement au service concerné afin que ce dernier intervienne au plus vite. Pour effectuer un signalement, rien de plus simple ! Il vous suffit de sélectionner le type de dysfonctionnement dans l'application et de le localiser précisément. Vous pouvez ensuite ajouter des photos et/ou une description détaillée. Depuis son lancement, « Dans Ma Rue » a démontré son efficacité grâce à la réactivité des services. Si les objets encombrants sont enlevés dans la journée, les dégraffitages nécessitent d'être programmés avec les partenaires de la ville. De même, les interventions sur la voirie demandent en moyenne deux semaines de délai. Alors que près de 70 % des signalements portent sur la propreté, l'application permet aux habitants de contribuer activement à leur cadre de vie. Une habile manière de démocratiser la participation citoyenne !



## Quartier par quartier, Paris se refait une beauté !

**Initiée en 2021 par la Ville de Paris, la démarche « Embellir votre quartier » vise à métamorphoser et à rendre plus agréable l'espace public parisien.**

Accroître les zones végétalisées, développer les zones piétonnes, créer des pistes cyclables ou encore favoriser l'accessibilité pour tous à l'espace public : autant de défis que se propose de relever ce plan d'action ! À l'échelle du 13<sup>e</sup>, cinq quartiers d'environ 30 000 habitants chacun ont été délimités pour permettre la programmation de travaux d'embellissement sur plusieurs mois à l'échelle locale. Retour sur les objectifs et les moyens mis en place pour ces projets ambitieux...

Fruit d'une consultation citoyenne, la démarche « Embellir votre quartier » a pour objectif premier de permettre à tous les habitants d'un quartier de décider collectivement des projets de transformations de leur espace public. C'est donc à vous, habitants du 13<sup>e</sup>, de décider des interventions utiles et prioritaires pour faire de votre quartier un lieu plus agréable, plus accessible et plus respirable. Sur la base d'un diagnostic urbain, d'ateliers, de marches exploratoires et de rencontres avec les élus, chacun d'entre vous est invité à formuler ses propositions sur la plateforme « Décider pour Paris ». C'est ensuite sur la base de cette participation volontaire et dans

le respect des grands principes de végétalisation, de pacification de la circulation et d'accessibilité qu'un programme de travaux cohérent est imaginé. Ces concertations offrent à chaque fois l'opportunité de débats contradictoires, d'avis divergents et conduisent à une recherche collective pour trouver un consensus.

### PLANIFIER LES TRAVAUX

Tout l'intérêt de la démarche « Embellir votre quartier » est de regrouper et de rationaliser l'ensemble des interventions d'un même quartier sur une période de travaux donnée. Une fois la phase de concertation clôturée, le programme déterminé est présenté aux habitants et les travaux à effectuer sont planifiés dans les deux années qui suivent. Les opérations pour le quartier Choisy/Jeanne d'Arc/Seine ont été lancées en 2021, en 2022 pour Peupliers/Rungis, et, en 2023 pour le quartier Croulebarbe/Butte-aux-Cailles. Si la consultation pour ces territoires est d'ores et déjà clôturée, restez à l'affût ! Les quartiers Gobelins/Salpêtrière et Olympiades/Grands Moulins attendent impatiemment leur tour.



## Dans le 13<sup>e</sup>, les jeunes ont aussi la parole !

**Mené dans le cadre d'une politique jeunesse portée par la Ville de Paris et la Mairie du 13<sup>e</sup>, le contrat jeunesse d'arrondissement (CJA) définit, à l'échelle du territoire, des objectifs prioritaires et des actions concrètes pour améliorer l'offre de services destinés à la jeunesse. Après une concertation de grande ampleur, la Mairie du 13<sup>e</sup> a posé les jalons du CJA pour l'arrondissement. Retour sur les axes stratégiques et les premières actions menées dans ce cadre...**

### LA PAROLE AUX JEUNES !

Avec sa forte population étudiante, le 13<sup>e</sup> est l'un des arrondissements les plus jeunes de la Capitale. Qu'ils aient grandi dans l'arrondissement ou qu'ils s'y soient installés dans le cadre de leurs études, tous ces jeunes ont développé un fort sentiment d'appartenance et d'attachement à ce territoire. Ce n'est pas un hasard si plus de 200 d'entre eux ont spontanément accepté de participer à la concertation menée par Aïmane Bassiouni, l'adjoint au Maire en charge du sport et de la jeunesse, pour construire ensemble le CJA. Ce natif de l'arrondissement avait à cœur de partir à la rencontre des jeunes de 14 à 25 ans et de tous les partenaires jeunesse de l'arrondissement pour « écouter leurs attentes, entendre leurs besoins et leurs critiques et mettre en place des réponses concrètes ».

### S'ENGAGER AUX CÔTÉS DE LA JEUNESSE

Fruit d'un travail conjoint, le CJA de la mairie de l'arrondissement a identifié 4 axes stratégiques pour lesquels des actions concrètes vont se mettre en place sur les 5 années à venir :

**Sensibiliser les jeunes aux ressources de santé** : déjà très engagée dans le développement des centres de santé en secteur 1, la Mairie du 13<sup>e</sup> est en train de constituer un annuaire de santé sous forme de carte interactive visant à regrouper l'intégralité des professionnels de santé s'adressant à un jeune public.

**Faciliter l'accès aux loisirs, culture, vacances et sports** : le 13<sup>e</sup> a un programme très dense d'animations à l'intention des jeunes. Soirée mousse de la Butte-aux-Cailles, Ciné piscine de la piscine Dunois, Festival Popul'Art ou encore Le Grand Gala de la jeunesse : il y a toujours un événement festif dans l'arrondissement ! Il y a aussi bien d'autres réponses et on peut citer la baignade estivale à Carpentier, les stages Paris Sport Vacances ainsi que l'offre très riche des Centres Paris Anim' et des Espaces Jeunes pendant les vacances, ou encore les chèques vacances attribués à des centaines de jeunes.

**Donner davantage de visibilité aux offres d'orientation et d'emploi** : tout au long de l'année, plusieurs forums de recherches de stages, d'emplois et de découverte des métiers sont organisés en lien avec des acteurs de l'arrondissement tels que des institutions publiques, des commerçants ou encore des entreprises.

**L'engagement citoyen** : grâce à l'association « La Fabrique de la Solidarité », les jeunes de l'arrondissement sont régulièrement invités à participer à des maraudes ou d'autres actions citoyennes. Ils sont aussi associés à un certain nombre de réalisations qui les concernent plus directement : l'une des plus belles est la rénovation des terrains de basket, dessinés par des artistes. En somme, le 13<sup>e</sup> prend des couleurs grâce aux propositions de ses jeunes habitants.

CONSULTEZ TOUS LES AXES DU CJA SUR LE SITE DE LA MAIRIE DU 13<sup>e</sup> : [www.mairie13.paris.fr](http://www.mairie13.paris.fr)



## LE BUDGET PARTICIPATIF un outil qui vous appartient !

**Depuis 2014, le Budget Participatif vous donne la possibilité de participer aux décisions qui concernent votre vie quotidienne en déposant des projets et en participant au vote pour choisir les propositions que vous préférez.**

Dans le 13<sup>e</sup>, ce sont 105 regroupements de projets votés, 304 opérations déjà réalisées et 97 qui sont en cours de réalisation. Nous vous présentons quelques exemples des nombreux projets déjà réalisés que vous avez portés et choisis.

Et lors de la dernière édition 2023 du Budget Participatif, vous avez été 17 247 à voter dans le 13<sup>e</sup> pour vos projets préférés. 6 regroupements de projets ont donc été choisis par vous : des espaces verts et conviviaux inclusifs et intergénérationnels (1 100 000 €), un restaurant solidaire et le gymnase Cerdan multi-activités rénové (870 000 €), perfectionnons le sport dans les quartiers du 13<sup>e</sup> (2 560 000 €), des îlots de fraîcheur pour les cours d'écoles et de collèges (2 000 000 €), davantage de moyens pour les associations en quartiers populaires (220 000 €), permettre l'apprentissage du vélo et du code de la route en rénovant le TEP Jenner (600 000 €).

### PONT BROCA STREET ART LES CONTES DE LA RUE BROCA

Une frissonnante performance de street art réalisée par un collectif d'artistes (Babs, Keyone et Socrome) organisée par les Lézarts de la Bièvre sur le thème des « Contes de la rue Broca » de Gripari.

### Budget participatif 2015



UNE ARCHE DE LA FRATERNITÉ

L'Arche de la fraternité, conçue par l'artiste Georges Rousse, est un projet plébiscité par les habitantes et habitants lors de l'édition 2015 du Budget Participatif. Elle a été réalisée selon la technique de l'anamorphose, qui consiste à déformer volontairement une création et à ne la rendre entièrement visible qu'à partir d'un angle précis. Symbole d'amitié entre les peuples, l'Arche de la fraternité a été inaugurée à l'occasion du nouvel an lunaire en 2020.

### AUGMENTER LA VÉGÉTALISATION DU SQUARE PAUL GRIMAUTL

Pour ce jardin qui était trop minéral, une grande pelouse centrale ainsi qu'un talus arboré ont été créés.



### Budget participatif 2016



### RÉNOVATION DU CENTRE SPORTIF CHARLES MOUREU

Ce projet regroupait une série de propositions émanant de divers acteurs et habitants du 13<sup>e</sup>. Il a consisté à la couverture des deux terrains de tennis, la construction d'un « mur à gauche », complétant le fronton de pelote basque, l'installation d'équipements de « street workout » en libre accès, barres de tractions, barres parallèles, échelles et autres ateliers

### L'ESPACE DE JEUX DES ENFANTS PARC DE CHOISY...

Des nouveaux jeux, de nouvelles assises et des appareils de culture physique ont été installés et les toilettes ont été rénovées.



### Budget participatif 2017



### LE JARDIN DES DEUX-MOULINS

Ce projet porté par le Conseil de quartier « Cœur du 13<sup>e</sup> » a été lauréat du Budget Participatif 2017 et a permis d'embellir et d'augmenter la surface végétalisée du jardin existant afin de le rendre plus agréable et plus accueillant à tous les âges de la vie. Une partie du mobilier urbain du jardin a été réalisée à partir de plastique récupéré. Ce projet était regroupé avec le projet de rénovation du square de Montgolfière.

### Budget participatif 2018

### LA FAÇADE DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME- DE-LA-GARE RÉNOVÉE



Ce projet, déposé en 2018 à l'initiative de Guillaume Giraudon, un jeune parisien passionné d'histoire de l'art, est issu du regroupement de projets concernant l'église Notre-Dame-de-la-Gare déposés par le Conseil de quartier n° 7 Masséna-Jeanne d'Arc. Au terme d'une année de travaux, l'église Notre Dame de la Gare a fait peau neuve avec une façade occidentale qui a retrouvé tout son éclat et un ascenseur a été installé sur la façade nord de l'église, afin de permettre aux personnes en situation de handicap, aux personnes âgées ou encore aux familles avec poussette d'accéder à l'intérieur de l'église directement depuis la rue.

### ART DANS LA VILLE

Réalisation de nombreuses fresques en milieu scolaire.

### UNE BRICOTHÈQUE AUX OLYMPIADES

Installé dans la pagode de Tela 13 sur la dalle des Olympiades, ce projet, lauréat du Budget participatif 2017, est un nouvel espace pour toutes celles et tous ceux qui souhaiteraient louer du matériel de bricolage.

PLUS D'INFOS À [brico@tela13.org](mailto:brico@tela13.org)



### ÉQUIPER LA CITÉ DE REFUGE EN MATÉRIEL NUMÉRIQUE

Ce projet a été soutenu par le Conseil de quartier n°8, le Conseil Citoyen, le Centre d'animation Oudiné et l'équipe de développement local du 13<sup>e</sup>. L'espace de coworking solidaire et flexible de la Cité de Refuge de l'Armée du salut a été inaugurée en octobre 2021.

### Budget participatif 2019

### « MOI ET MES ENFANTS », UN TIERS LIEU POUR LES FAMILLES MONOPARENTALES



Ce projet de tiers-lieu consacré aux familles monoparentales a été porté par l'association *Moi & mes enfants* créée par Olivia Barreau en 2017.

Cet espace modulable propose des activités à destination des mamans solos, de leurs bambins et de toutes les familles. Le lieu est ouvert depuis novembre 2022 et propose un grand nombre d'activités et d'événements.

### MODERNISATION DU CENTRE D'ESCRIME CAILLAUX

Projet proposé par l'association Cercle des escrimeurs Parisiens. La salle d'escrime a été entièrement rénovée et 10 nouvelles pistes ont été ajoutées aux 10 anciennes existantes du gymnase Caillaux.

### UN MUR D'ESCALADE POUR L'ÉCOLE POLYVALENTE QUARANTE-QUATRE ENFANTS D'IZIEU

Un nouveau mur d'escalade a été installé en janvier 2021 dans l'école Place des 44 enfants d'Izieu (13<sup>e</sup>). Les élèves de l'école, dont les élèves des classes maternelles, peuvent pratiquer l'escalade dans des conditions optimales et en toute sécurité ! Une pratique sportive qui développe le sens de l'équilibre, la force musculaire et l'optimisation de déplacement du corps à la verticale par le choix des meilleures prises disponibles.





## « J'habite le 13<sup>e</sup> arrondissement depuis 38 ans ! »

Avec ce premier roman, *La Propagandiste* (août 2023, éditions du Seuil), retenu en 1<sup>re</sup> sélection pour le prix Goncourt, Cécile Desprairies pose le regard d'une enfant sur une famille pas comme les autres, où les secrets sont à décrypter : « *Le temps était venu de me pencher sur ces personnages qui se sont mis du côté de l'occupant. Les principaux protagonistes qui m'ont inspirée étant morts, je me suis sentie autorisée à écrire* ». Historienne, Cécile Desprairies a écrit six ouvrages sur les thèmes de l'Occupation. Elle évoque, avec ce roman, le besoin de s'intéresser à l'humain et la volonté de se prêter à une écriture la plus juste possible : « *Il y a eu beaucoup de livres sur la résistance et peu sur ceux qui avaient choisis l'autre camp : c'est de l'ordre du secret. J'étais muette par la nécessité d'écrire sans être dans l'ellipse ou dans l'excès. Que le lecteur puisse comprendre la dimension d'humanité de mes personnages car ils sont aussi « terriblement » humains* », ajoute l'auteure.

Habitant le 13<sup>e</sup> depuis 38 ans, Cécile Desprairies poursuit sur l'histoire de la Cité Florale : « *Il s'agit d'un ensemble de maisons érigées il y a un siècle en tant que logements sociaux pour contre-maîtres et artisans. Un quartier pauvre, d'usines, où la collaboration et la résistance ont coexisté. Récemment, à la lecture du tome 1 de la BD « Madeleine, résistante » (éditions Dupuis), j'ai découvert la maison où des résistants ont hébergé Madeleine. Elle est facilement identifiable* ». Une invitation à revisiter ce quartier !



La propagandiste  
Cécile Desprairies  
Éditions du Seuil



## Vivement le tome 2 !

Il y a des livres dont on voudrait aussitôt connaître la suite à peine les a-t-on terminés et, « *L'automne des aspirants* », tome 1 de la série « *Le manoir de Castlecatz* » d'Alain Touffait Puységur, paru aux éditions Scrieneo, fait partie de ceux-là !

Ce jeune auteur et créateur de jeux, habitant le 13<sup>e</sup> depuis une dizaine d'années, nous entraîne dans un monde où les chats sont doués de pouvoirs fantastiques.

Chaque année, venant du monde entier, de jeunes chats tentent leur chance pour intégrer la grande école du manoir de Castlecatz dans l'espoir de devenir de futurs Maggocat.

En l'espace d'un instant, vous vous laissez embarquer dans un univers de sorcellerie, de mécanisation, d'incantation et de mythologie des chats totalement ébouriffant et jubilatoire.

Plus vous avancez dans cette histoire, à la fois drôle et touchante, et plus vous vous identifiez tout naturellement à ces jeunes apprentis félins.

Il est d'ailleurs fort probable que, quel que soit votre âge, vous vous retrouviez

à ronronner de plaisir et à vous lécher les babines. « *Comme avec les films Pixar par exemple, j'essaie toujours de trouver deux niveaux de lecture pour que petits et grands puissent y trouver quelque chose* » explique Alain Touffait Puységur qui a toujours aimé la beauté des félins.

Aujourd'hui, à l'occasion des nombreux salons auxquels il participe, il partage sa passion avec ses lecteurs et précise-t-il « *Il n'est pas rare que les plus jeunes m'offrent des dessins de chats* ».

Pour les nombreuses lectrices et nombreux lecteurs qui deviendront accros à cette « cosy fantaisie », rassurez-vous, l'attente sera courte puisque le tome 2 « *Les larmes de Kernunos* » sortira le 29 février 2024.



Le manoir de Castlecatz  
Alain Touffait Puységur  
Éditions Scrieneo

## « Je me considère toujours chez moi dans le 13<sup>e</sup> »

Romancière, traductrice et auteure de livres pour enfants, Agnès Desarthe explore, dans son dernier roman *Le Château des Rentiers* (août 2023, éditions de L'Olivier), les méandres du temps et la possibilité d'une vieillesse épanouissante, inspirée par ses grands-parents qui habitaient rue du Château des Rentiers : « *Émigrés de Moldavie et rescapés de la Shoah, ils avaient fondé dans les années 70 une communauté avec leurs amis. J'avais 6 ans et percevais cela comme très joyeux : jusqu'à la fin, j'ai connu mes grands-parents toujours entourés* ». Une réflexion sur la propre avancée en âge de l'auteure s'entrelace avec ce souvenir : « *Ne pas envisager les années à venir comme tristement inéluctables mais les embrasser avec curiosité. Devenir maître du temps plutôt que son esclave : voilà le pari de ce roman !* ».

Agnès Desarthe vit dans le 13<sup>e</sup> jusqu'à l'âge de 19 ans : « *C'est mon lieu de naissance, celui où j'ai grandi. Lorsque j'y retourne, je me considère toujours chez moi !* ». L'auteure se remémore la destruction du pâté de maison où l'immeuble familial en pierre de taille fut le seul épargné : « *La boule de démolition, c'était mon spectacle favori ! Il y avait aussi l'autre côté du 13<sup>e</sup>, avec le charme poétique*



Le Château des Rentiers  
Agnès Desarthe  
Éditions de L'Olivier

de la Butte aux Cailles ». Des endroits familiers arpentés aujourd'hui comme des lieux de rêveries : l'école de la rue Jenner et le collège-lycée Claude Monet. « *Les Olympiades me rappellent les copains du lycée. Quand je m'y promène, je rajourne. C'est très agréable !* », conclut gaiement Agnès Desarthe.

## À double tour de Thomas Oussin



vécu : « *J'adorais ma grand-mère. J'avais avec elle une relation toute particulière, basée sur le silence et la pudeur* » précise-t-il. Bien que le roman n'ait rien d'autobiographique, l'auteur en reprend les codes : « *Ça m'intéressait de faire semblant et de prendre tous les codes que je fais d'ailleurs relever à mes élèves, sur le travail de la mémoire et la difficulté du souvenir* » ajoute Thomas. Il se met dans la peau de son personnage et s'applique à « *torturer le noyau familial* » en créant une histoire à nous couper le souffle.

*À double tour* est l'histoire bouleversante de Victor, un adolescent qui vit chez sa grand-mère maternelle après avoir vécu l'enfer. Sans raison apparente, la mère de Victor décide un jour de fermer à double tour la porte de la chambre qu'il partageait avec sa grande sœur. « *Pendant six cent douze jours, le silence et l'obscurité ont été mes seuls amis. Presque les seuls.* » dit Victor dans *À double tour*.

Dans ce roman « coup de poing », Victor nous fait passer de son quotidien plus ou moins ordinaire avec sa grand-mère au quotidien de l'horreur qu'il a enduré presque deux ans, tout en cherchant à se reconstruire. Parviendra-t-il à comprendre pourquoi sa mère a pu prendre une telle décision, un simple geste qui a fait basculer sa vie ?

Il y a deux ans, nous avons rencontré Thomas Oussin, professeur de Lettres au Collège George Sand et habitant du 13<sup>e</sup> depuis plus de 17 ans, pour son premier roman *Soleil de juin*, qui avait été un véritable coup de cœur. Il récidive avec *À double tour*, toujours aux éditions Viviane Hamy.

À l'origine, l'auteur désirait parler d'une relation entre un petit-fils et sa grand-mère et s'est d'ailleurs inspiré de son



À double tour  
Thomas Oussin  
Éditions Viviane Hamy



# L'ANNÉE du dragon de bois !



Les festivités du nouvel an lunaire se dérouleront cette année du 8 au 25 février 2024. Comme chaque année, la Mairie du 13<sup>e</sup> et ses nombreux partenaires vous proposeront un programme riche en événements culturels et festifs : spectacles, concerts, expositions, projections de films, ateliers, Random dance (style Kpop) et bien évidemment le défilé, le plus important de la Capitale, qui se déroulera le dimanche 18 février dans le 13<sup>e</sup>.

Le nouvel an lunaire, la plus importante fête traditionnelle asiatique, célèbre la fin de l'hiver et l'arrivée du printemps. L'année qui se termine est assimilée à un monstre qui refuse de s'éloigner, et finit par laisser la place, au lever du jour à un animal flamboyant. Cette année, nous fêterons l'année du dragon de bois !

L'ensemble du programme sera diffusé dès le 29 janvier 2024 au travers de la newsletter, des réseaux sociaux et sur le site de la Mairie du 13<sup>e</sup>. Une version papier sera également à votre disposition à l'accueil de la Mairie et dans de nombreux commerces, associations et lieux culturels et municipaux de l'arrondissement.

- LE NOUVEL AN LUNAIRE du 8 au 25 février
- DÉFILÉ le dimanche 18 février



## Un étranger dans la résistance !

Quatre-vingts ans après son arrestation, Jérôme Coumet, Maire du 13<sup>e</sup>, accompagné d'Alexandre Courban, conseiller délégué à la mémoire, rendait hommage à Celestino Alfonso, 16 rue de Tolbiac où une plaque rappelle le parcours de cet étranger dans la Résistance.

« Ils étaient vingt et trois quand les fusils fleurirent/Vingt et trois qui donnaient le cœur avant le temps/Vingt et trois étrangers et nos frères pourtant/Vingt et trois amoureux de vivre à en mourir/Vingt et trois qui criaient la France en s'abattant ».

Tels sont les mots du poète Louis Aragon pour honorer la mémoire des 23 membres des Francs-Tireurs et Partisans – Main-d'Œuvre Immigrée (FTP-MOI) Partisans-Main-d'Œuvre fusillés le 21 février 1944 par l'armée allemande au Mont-Valérien. La seule femme du groupe, Olga Bancic sera décapitée en Allemagne le 10 mai 1944. Parmi les membres du groupe dirigé par Missak Manouchian, figure Celestino Alfonso, « Espagnol rouge » – pour reprendre les termes de la célèbre Affiche rouge publiée par la propagande des troupes d'occupation. Né le 1<sup>er</sup> mai 1916 dans un village espagnol de la région de Salamanque, près de la frontière portugaise, Celestino Alfonso émigre en France en 1927 avec ses parents qui s'établiront à Ivry-sur-Seine. Il travaille alors comme menuisier et comme manœuvre jusqu'en août 1936, date à laquelle il rejoint les Brigades internationales en Espagne pour

combattre Franco. À son retour en France en 1939, il est interné au camp d'Argelès (Pyrénées-Orientales) comme de nombreux Républicains espagnols.

En juillet 1943, Celestino Alfonso est désigné au sein du groupe Manouchian comme tireur d'élite. Il prend part à plusieurs opérations contre des officiers nazis, dont celle dirigée contre Julius Ritter, général SS supervisant le Service du travail obligatoire en France, abattu le 28 septembre 1943.

Le 17 novembre 1943, Celestino Alfonso est appréhendé entre son domicile du 16 rue de Tolbiac et celui de ses parents par les Brigades spéciales de la Préfecture de police de Paris spécialisée dans la traque des « ennemis intérieurs » principalement communistes, prisonniers évadés, et réfractaires au STO. Un hommage lui a été rendu le 17 novembre 2023 par le Maire du 13<sup>e</sup>.

Ce geste mémoriel s'inscrit en amont de la panthéonisation de Missak Manouchian programmée le 21 février 1944. Pour la première fois, un résistant étranger et communiste entrera dans le temple républicain.



Celestino Alfonso pendant la guerre d'Espagne (1936-1939)

© Musée d'histoire de la résistance nationale (Champigny)





PRIBON

## Pribon : Du bon, du bio, à bas prix

Vous pensez que le bio n'est pas fait pour vous ? Bonne nouvelle ! Guillaume et son équipe vous assurent le contraire depuis l'ouverture fin novembre de *Pribon* ! Fort du succès d'un premier magasin ouvert à Montreuil il y a 4 ans, Guillaume profite de l'opportunité d'un local de 600 m<sup>2</sup> implanté rue du Moulin de la Pointe pour asseoir son engagement : « *Pribon a pour ambition de se positionner différemment afin de répondre à une problématique forte : rendre le bio accessible au plus grand nombre, avec des produits souvent moins chers qu'en magasins conventionnels. Nous souhaitons réconcilier les consommateurs avec l'alimentation durable* ».

### Des choix engagés

*Pribon* cible les produits essentiels du quotidien : fruits et légumes frais, épicerie, vrac, surgelés, produits pour le corps et la maison. Nul besoin d'écumer plusieurs enseignes, tout est là au meilleur prix ! Mais quel est le secret de *Pribon* ? « *Nous proposons moins de références et achetons de gros volumes. Nous privilégions les approvisionnements avec peu d'intermédiaires. Le matériel est issu de seconde main à 100%. De petites solutions qui additionnées permettent de réelles économies !* ». Le magasin est aussi conçu pour les professionnels : « *Les produits en vrac sont disponibles en conditionnements plus conséquents, parfaits pour les restaurateurs, traiteurs ou particuliers qui souhaiteraient se regrouper* », conclut Guillaume, qui a plus d'un tour dans son sac pour baisser le prix dans un contexte difficile ! Et pour fêter l'ouverture du magasin, *Pribon* offrira un panier de fruits aux mille premiers habitants qui se présenteront avec ce journal (dès 5 euros d'achat).

*Pribon* – 6-8 rue du Moulin de la Pointe



LE RENARD FLEURISTE

## Le Slow flower du Renard Fleuriste

Artisan fleuriste passionné, Théo Le Renard nous apprend que 9 fleurs sur 10 arrivent de l'étranger, principalement des Pays-Bas, de Colombie ou du Kenya. C'est pourquoi il a adopté le mouvement *Slow flower*, faisant la part belle aux fleurs locales et de saison : « *Mes fleurs sont à 90 % françaises. En hiver, elles sont issues du Var ou d'Italie. Dans le quartier, je suis le seul à proposer le Slow flower* ». Habitant du 13<sup>e</sup>, Théo reprend ce fonds de commerce non loin de chez lui et la boutique ouvre en mai 2022 : « *La clientèle est facile à vivre, le climat agréable : certains de mes clients sont même devenus des amis !* ».

### Bougies, encens et artisanat

En plus des bouquets, plantes d'intérieur et d'extérieur, ou autres aménagements de terrasse, Théo réalise ses propres bougies : « *Elles sont coulées avec une cire de colza 100 % européenne. J'utilise la cire de soja pour les bougies fleuries. Quant à la confection des pots, je m'associe à Camille Eberschweiler, céramiste du 13<sup>e</sup>* ».

*Le Renard Fleuriste* propose également de l'artisanat produit par des femmes en réinsertion : petits vases indiens, fleurs de laine réalisées au Népal, ainsi que des encens naturels, tel que l'encens japonais : « *L'encens japonais fait très peu de fumée, il est très agréable et moins entêtant que l'encens indien. Je vends aussi du Palo Santo, bois brésilien issu de récoltes labellisées* », explique Théo, qui organise également des ateliers floraux pour petits et grands, en *after work*, le mercredi et parfois le dimanche !

*Renard Fleuriste* – 187 ter rue de Tolbiac



KANASUK

## Kanasuk, un voyage au cœur des îles !

Une halte aux Antilles en plein hiver, ça vous dit ? Si oui, bienvenue chez *Kanasuk*, restaurant créole de la Butte-aux-Cailles qui a ouvert en septembre dernier. *Kanasuk* vous accueille avec une équipe enthousiaste et souriante pour un voyage aux saveurs exotiques : « *Déjà détenteurs de deux établissements dans le 13<sup>e</sup>, les propriétaires souhaitent offrir une cuisine moins traditionnelle* », relève Gabriela Vieira, gérante du lieu.

Dans une ambiance conviviale, la traversée commence par le féroce d'avocat : délicieuses boulettes d'avocat et de morue émietée, relevées de coriandre et citron vert. Place ensuite aux célèbres accras martiniquais accompagnés d'un des nombreux rhums proposés ! « *Nous avons une belle gamme de rhums guadeloupéens, martiniquais, réunionnais, et prochainement, des plateaux de dégustation* », souligne Gabriela.

La croisière continue avec un des plats phares : le rougail saucisses. « *C'est un plat en sauce réunionnais, aux piments végétariens. Ils sont puissants et parfumés, sans être forts. Nous offrons le choix de purées de piments antillais ou végétariens afin que le client puisse évaluer ce qui lui convient le mieux* ». Autre incontournable : le poulet boucané : étouffé et séché, cuit aux herbes.

Le voyage se termine en beauté avec l'indétrônable banane flambée et sa boule baba au rhum, le flan coco, ou le gâteau de patate douce qui, selon Gabriela « *intrigue de prime abord mais ravit les papilles : servi avec une chantilly coco maison, c'est excellent !* ». Alors, prêt à embarquer ?

*Kanasuk* – 10 place Paul Verlaine





# Tisser le lien intergénérationnel : UN BÉNÉFICE POUR TOUS !

**L'Association 13 UNIS s'engage à enrichir le tissu social dans le 13<sup>e</sup> en créant des moments de partage entre les plus jeunes et les seniors. Mettre en relation les écoles primaires avec des centres d'accueil pour seniors, favoriser une communauté solidaire, tels sont les objectifs de Mona Gherghout !**

Ancienne auxiliaire de puériculture et présidente de 13 UNIS, Mona Gherghout partage l'origine de son initiative : « L'association est née d'une expérience personnelle : mes filles étaient accueillies dans une crèche située à côté d'un ehpad et aimaient saluer les personnes âgées mais les deux structures ne travaillaient pas vraiment ensemble. L'idée de briser cette barrière en créant une asso-

ciation pour générer des moments conviviaux a germé ». En juin 2022, un partenariat s'établit entre l'EHPAD Annie Girardot et l'école pilote Damesme : « Les enfants volontaires s'y rendent 2 fois par semaine pour des activités pendant 1h30. Les seniors les attendent : cela crée un réel échange avec les enfants ! ».

## DES PROJETS SOLIDAIRES

Après un Noël solidaire réunissant les seniors et les enfants autour d'un repas dansant, avec des enfants « extra-ordinaires » (porteurs de handicap), ce mois de janvier ouvre le bal des cantines intergénérationnelles, pour un mois, au sein de l'école Damesme : « Des seniors en précarité partagent leurs repas à la cantine avec les enfants. Une façon de favoriser la mixité sociale et de temporiser les petits à table ! ». Au printemps, des jardins

collectifs émergeront au cœur d'un jardin partagé offrant des journées de plantations et d'entretien. Pour Mona Gherghout, « il s'agit d'un espace vert communautaire où les seniors pourront transmettre leur main verte aux enfants ».

## DÉVELOPPER LES ACTIONS

Malgré l'absence actuelle de locaux fixes et de salariés, l'association fourmille de projets. « Des locaux sont prêts par la ARPE ou la Poterne des Peupliers, mais un lieu fixe faciliterait le lien entre les générations comme la création d'un pôle intergénérationnel », souligne Mona. Et de conclure, « nous aimerions aussi instaurer du soutien scolaire avec des retraités de l'Éducation Nationale, mettre à profit leurs compétences pour l'aide aux devoirs dans les écoles ». Une belle dynamique à poursuivre dans le 13<sup>e</sup> !

## ► Le groupe Paris en Commun

Tout d'abord, les élus du Groupe Paris en Commun vous présentent, ainsi qu'à vos proches, leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle année. Faisons collectivement le souhait que l'année 2024 soit porteuse de paix et de sérénité.

Malheureusement, vous le constatez toutes et tous, la qualité de service des transports en commun de notre Ville ne cesse de se détériorer. Les cadences d'avant COVID n'ont jamais été rétablies mais depuis, les temps d'attente ne cessent de s'allonger et ce, à toute heure. Cette situation n'est plus acceptable et il n'y a rien de polémique à le constater.

Ces difficultés de transports pourrissent le quotidien et pire encore, à partir du mois de janvier, il faudra payer 135 € de plus par an le pass navigo, sans perspective d'amélioration du service. Cette augmentation vient peser encore dans un contexte où les fins de mois sont très difficiles pour nombre de français. Cette décision conjointe de Clément Beaune et Valérie Pécresse est d'autant plus insupportable qu'ils se bornent, l'un comme l'autre, à ignorer la situation désastreuse des transports parisiens et franciliens.

Cette mesure est également un frein à la mobilité et ce pour tous, les jeunes, les moins jeunes, les familles... Pour toutes ces raisons, nous nous opposons fermement à cette décision injuste et demandons à la Présidente de région de revenir dessus.

Les élus et élus du groupe Paris en Commun du 13<sup>e</sup> arrondissement

## ► Groupe écologiste de Paris

Le groupe écologiste tenait à vous souhaiter une belle et heureuse année 2024.

Une année que nous souhaitons placer sous le signe d'une sobriété nécessaire mais heureuse et choisie.

Le modèle de société de consommation dans lequel nous vivons n'est ni soutenable sur le long terme, ni souhaitable en ce qu'il ne nous permet pas de nous concentrer sur l'essentiel. Il crée en nous des besoins superflus et dans cette transition qu'est le changement d'année nous avons l'opportunité de nous interroger sur ce que nous souhaitons réellement.

Nous avons besoin de solidarité, nous avons besoin de réparer le monde, nous avons besoin de nous cultiver chacune et chacun, pour faire germer ce qu'il y a de précieux en nous.

Nous avons aussi besoin qu'émerge un nouveau modèle de société qui répare et qui protège dans ce monde fragile et fracturé qui est le nôtre.

Nous espérons que vous commencerez cette année sous de bons auspices et que vous contribuerez à ce changement devenu vital. Vous pouvez compter sur nous pour être à vos côtés.

Marie ATALLAH, Wilfried BÉTOURNÉ, Alexandre FLORENTIN, Morgane LACOMBE, Louis LEROY-WARNIER, Marie-Pierre MARCHAND, Anne SOUYRIS

## ► Groupe Communiste et citoyen

Le réchauffement climatique est déjà là : pics de chaleur, inondations, sécheresse... Et il frappe plus durement les plus pauvres. Il y a urgence à agir. C'est ce que la Ville de Paris ambitionne avec son nouveau plan climat. Grâce à son parc social, la Ville va rénover 5.000 logements par an, mais aussi tous ses bâtiments publics. Avec la végétalisation, ces chantiers permettront de réduire l'emprunte carbone mais aussi d'améliorer les confort d'hiver et d'été, et baisser les factures d'énergie. Sur les déplacements, nous visons la réduction du tout routier et la construction de nouvelles lignes de transports en commun et de pistes cyclables. Nous voulons aussi produire une énergie vertueuse, en développant le réseau de chaleur urbaine et ses énergies renouvelables, mais aussi celui de climatisation urbaine. La question du travail s'invite aussi dans ce plan. Travailler lors des canicules va être pénible, voire impossible. Nous voulons intégrer ce risque dans le code du travail, et prévoir des modifications d'horaires de travail. Des désaccords subsistent (aides pour les CritAir1 pour la ZFE, mix énergétique avec le nucléaire, consignes de température des écoles...). Mais l'important est là. La Ville de Paris se dote d'un plan ambitieux pour amplifier sa transition écologique, en lien avec les enjeux sociaux et professionnels.

Jean-Noël AQUA, Vincent BOULET, Alexandre COURBAN, Rym KARAOUN-GOUÉZOU, Béatrice PATRIE



Les prochains Conseil d'arrondissement se réuniront les lundi 29 janvier et lundi 13 mai 2024.

Les Conseils de Paris se réuniront les mardi 6, mercredi 7, jeudi 8, vendredi 9 février 2024 et les mardi 21, mercredi 22, jeudi 23 et vendredi 24 mai 2024.

Directeur de la publication : Eric Dumas | Rédacteur en chef : Benjamin Rataud | Conception et réalisation : DagOba | Rédaction : Benjamin Rataud, Antoine Lefebvre, Brigitte Jaron, Yaël Nacache, Emilie Dagbert | Photos : Emmanuel Nguyen-Ngoc, Direction de la communication | Illustrations : NAUTE (p. 1 et 24) | Impression : Groupe Morault  
La rédaction remercie toutes celles et tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce numéro du journal du 13<sup>e</sup> arrondissement  
Site de la Mairie du 13<sup>e</sup> : www.mairie13-paris.fr  
Paris Treize | @mairiedu13 | @mairie13paris

## ► Groupe Union de la Droite et du Centre

2023 s'est achevé sur le vote du budget au Conseil de Paris. Si vous gériez vos ressources comme le fait la Ville, vous seriez surendettés, et mis sous tutelle. Explosion des dépenses (+26% en 10 ans), explosion des impôts (+62% cette année), explosion de la dette (multipliée par 10 depuis 2001). Depuis l'arrivée d'A. HIDALGO, les dépenses de fonctionnement ont augmenté de 2 milliards d'euros, particulièrement en raison des créations de postes. La Ville dépense ainsi les 52000 agents, avec des conséquences financières pour des décennies. Et cette dynamique est exponentielle : +350 millions en seulement 3 ans, soit l'équivalent des 8 années précédentes ! Rien que pour 2024, la ville crée 650 postes, ce qui correspond à l'ensemble des agents d'une ville de 30000 habitants, or la population parisienne n'a pas progressé d'autant cette année : elle diminue ! Le niveau des services publics n'augmente pourtant pas. La spirale des dépenses comme celle de la dette est hors de contrôle, nous obligeant à recourir à une autorisation d'emprunt record de près d'un milliard en 2024. Si Paris n'est pas sous tutelle, c'est grâce à son patrimoine (dont la Tour Eiffel !) et à sa capacité à augmenter les impôts... alors que les Parisiens s'appauvrissent. Ainsi, il n'y a plus de marges de manœuvre pour le Plan Climat notamment. Une meilleure gestion permettrait de réaliser davantage de rénovations thermiques des logements, publics comme privés. C'est ce que je vous propose.

Ne perdons pas espoir. Avec les élus du groupe Changer Paris de R. DATI, je vous souhaite mes meilleurs vœux pour 2024, pour vous et ceux que vous aimez.

Jean-Baptiste OLIVIER  
Jean-baptiste.olivier@paris.fr



VILLE DE  
**PARIS**

mairie **13**

# BOWIE

LUNDI 8 JANVIER 2024  
MAIRIE DU 13<sup>e</sup>  
19H-22H30



Paris Treize



@mairiedu13



@mairie13paris